

魔女幼喜

마녀유희
[韩] 金秀熙 ○ 著
房晓霞 ○ 译



作家出版社

魔女幼喜

마녀 유희

[韩] 金寿熙 ○ 著
房晓霞 ○ 译

作家出版社



(京权)图字: 01-2006-0916 号
图书在版编目 (CIP) 数据

魔女幼喜/(韩)金秀熙著;房晓霞译.-北京:作家出版社, 2006.9

ISBN 7-5063-3631-6

I. 魔… II. ①金…②房… III. 长篇小说-韩国-现代
IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 024330 号

魔女幼喜

作者:(韩)金秀熙

译者:房晓霞

责任编辑:王宝生

装帧设计:大格局装帧部

出版发行:作家出版社

社址:北京农展馆南里 10 号 邮码:100026

电话传真:86-10-65930756 (出版发行部)

86-10-65004079 (总编室)

86-10-65389299 (邮购部)

E-mail: zuoja@zuoja.net.cn

<http://www.zuojia.net.cn>

印刷:北京京北制版厂

开本:890×1240 1/32

字数:200 千

印张:8

插页:4

印数:001-12000

版次:2006 年 9 月第 1 版

印次:2006 年 9 月第 1 次印刷

ISBN 7-5063-3631-6

定价:18.00 元



作家版图书, 版权所有, 侵权必究。

作家版图书, 印装错误可随时退换。

마녀 유희



| 目 录 |

序 曲 ♡ 1

1. 毒药 (Poison), 马幼喜 ♡ 6

2. 醒悟 ♡ 17

3. 诱惑的开始 ♡ 31

4. 惴惴不安的同行 ♡ 48

5. 宣战书 ♡ 59

6. No Exit! ♡ 74

7. 巅峰 (Climax) ♡ 89

8. 偏离的心 ♡ 99

9. 圈套 ♡ 109



10. 伤痕 ♥ 124

11. 逆转 ♥ 140

12. 嫉妒 ♥ 153

13. 告白 ♥ 165

14. 致命的毒药 ♥ 177

15. 迟来的醒悟 ♥ 189

16. 决意 ♥ 200

17. 始终如一的思念 ♥ 212

18. 重逢 ♥ 223

19. 流泪的忏悔 ♥ 230

尾 声 ♥ 241



序 曲

白色的烟雾托着长长的尾巴向着天花板飞去。厌倦。如果要用一个词语来形容她现在的心情，那就是厌倦。污秽的厌倦。这种厌倦已经达到了令人无法忍受的程度。就连她平时最爱的香烟味道也变得苦涩起来。现在是该结束的时候了。

幼喜躺在床上，眼睛注视着天花板。她的背上黏糊糊的，全身都被汗水浸湿了。床单粘在背上，让人感觉很不舒服。

“我们分手吧。”

“……”

躺在她身旁的男人的身体一下子变得僵硬起来。幼喜慢慢地朝空中呼出一口烟，眼睛目不转睛地注视着映射在天花板上的晨光。不知什么时候，天已经亮了。她知道天亮以后对这种污秽的厌倦的认知将会变得更加深刻。就在天亮之前把这一切彻底解决掉吧。

幼喜伸出胳膊，抓过了摆在床头柜上的水晶烟灰缸。她把手里的烟伸到烟灰缸里，用非常粗鲁的动作在烟灰缸的底部搓了两下。就在这时候，两只长长的胳膊突然从背后抱住了她。一张属于男人

的脸紧紧贴在幼喜柔软的脊背上。由古铜色肌肉构成的男人身体覆盖在幼喜苗条的躯体上。

“看来您已经对我感到厌倦了呀？”

“嗯。”

幼喜的回答被男人粗重的胳膊打断了。她不耐烦地用长长的指甲抓着男人的胳膊。

“能把你的胳膊拿开吗？你这样抱着我，害得我的心情糟透了。”

男人丝毫没有把胳膊拿开的意思。幼喜不由得尖叫道：

“你疯了吗？光着身子就想让我赶你出去？”

大概是因为受到了强烈的感情冲击吧，男人的背部不停地剧烈起伏着。粗重的气息喷在幼喜的背上。男人强大的力量几乎把她的胸膛压碎，魁梧的胳膊上青筋暴跳。只要再多使一分力气，幼喜苗条的身体就可能被压扁。

幼喜的嘴里不停地咒骂着，指甲深深地刺入了男人胳膊上的肉里。

“我不是对你说过吗？我最受不了的就是这种黏黏糊糊的感觉！一开始我们不就已经说好了吗？我们只交往一个月就分手。你忘了？”

男人抬起了头。那是一个英俊得令人窒息的年轻男人。浓密的眉毛，仿佛雕刻般的鼻子，以及曲线完美的嘴唇。除了两片厚厚的嘴唇不停地颤抖，随时都可能发出尖叫外，这张脸上完美得找不到一丝瑕疵。男人喘着粗气，艰难地说：

“可……可我爱你呀！我已经爱上你了呀！”

“胡说八道！一开始我不就告诉过你吗？叫你不要幻想从我这里得到爱情！哎呀，他妈的！”

幼喜突然发出一声尖叫，使劲甩开了男人的胳膊。由于这个动

作的反冲作用，男人狼狈地摔倒在床上。幼喜从床上跳了下来，把凌乱地扔了一地的衣服一件一件捡了起来。她边穿衣服，边气呼呼地瞪着躺在床上的男人：

“简直就是一尊活着的大卫像啊。不，应该说是一尊体内流淌着热血的雕塑才对。”

幼喜的目光扫过男人宽广的胸膛，一点点向下移动。一朵冷酷的笑容绽放在她的嘴角边。那是无限快乐的源泉，是能够带来快乐的工具。不知疲倦的精力和无穷的探索欲使她整夜都在欢乐地尖叫。真是令人着迷啊。作为性伴侣，这家伙无疑是最佳人选。当然那是在她感到厌烦之前的事了。

幼喜觉得自己的胸膛好像要爆炸了。她边扣扣子，边对男人冷嘲热讽：

“你应该记得我们的游戏规则吧？一旦觉得厌倦，就立刻分手。”

男人从床上坐了起来。凌乱的头发覆盖在苍白的额头上，遮住了盈满泪水的双眼。男人朝幼喜伸出了双手，语气中充满怨恨地说：

“那是您单方面制定的游戏规则。那时候为了能和您在一起，不论是多么苛刻的条件，我都不得不接受。”

“又在说废话了。”

“可现在我是真的爱您啊……”

“他妈的，你不要让我再说第二次了！现在一切都结束了。你要是再这样纠缠不休，落幕的可就是你的人生了。”

一句话让男人的脸色变成了惨白。他的双手从幼喜的身上滑了下来，落在凌乱不堪的床上。幼喜咂着嘴，朝着扔在桌子上的夹克走了过去。她从夹克的口袋里掏出了钱包。白色的纸片从钱包里飞了出来。一张、两张、三张。

“这是这些日子你取悦我的代价。要是不够，尽管说。”

男人诧异的目光落在桌上的支票上。三张面值一百万元的支票。男人张了张嘴，却什么话也说不出来。还是把丝袜也穿上吧，幼喜心想。她低着头在地上找了半天，却怎么也找不到自己的丝袜。她不由得皱起了眉头，心情也一下子跌进了第十八层地狱。

“可是我爱您呀！我爱您！我们……”

“我可以向诺贝尔制片公司的负责人打声招呼，叫他们把你的名字从新片的演员名单里剔除。现在你选择吧！是拿了支票走人，还是结束你的电影生涯？”

面对她的威胁，男人根本没有选择的余地。他目光呆滞地注视着幼喜。对他来说，选择只有一个。能在国内最著名的电影公司企划制作的电影中担任主角，这对于像他这样的新人来说，简直就是天大的幸运。要他放弃这个立刻就能名利双收的黄金时机，无异于痴人说梦。

男人的脸上露出了绝望的表情，眼眶中盈满了泪水。幼喜不耐烦地打量了他一眼，继续用冰冷的语调说：

“日后你要是敢向媒体透露曾经和我交往过的消息，就算你躲进地狱里，我也决不会放过你！你最好把这件事从记忆里彻底抹去。包括和我马幼喜交往的事，还有我们的关系。你明白了吗？”

“您真是太残忍了，马理事。”

“明知故犯的人可不是我啊。不管怎么说，这些日子里你给我带来了很多快乐。以后就好自为之吧，朴汉利。”

幼喜微笑着转过身去，准备离开这个房间。就在她即将走出大门的时候，身后传来了男人刺耳的尖叫：

“总有一天你会为了男人痛哭流泪的！在你察觉之前，爱情就降临到你身上，让你在无尽的痛苦中苦苦挣扎！”

幼喜没有回头。她朝身后挥了挥手作为回答。

“我也祈祷这样的奇迹早日出现。再见！”

房门在她的背后静静地关上了。房里的男人双手捂着脸，有气无力地瘫倒在床上。他的肩膀不住地颤抖着。



毒药 (Poison), 马幼喜



“在我察觉之前，爱情就降临到我身上，让我在无尽的痛苦中苦苦挣扎？真是胡说八道！”

幼喜用力咬住嘴唇，竭力忍受着迎面而来的咒骂。男人的诅咒回荡在耳畔，令她久久无法忘怀。

“爱情？”

再次想到这个词语，让她感到身上有些微微瘙痒。不快的情绪以极快的速度占领了她的全身。

“我倒要看看！所谓的爱情究竟是什么东西……”

早在十多年前，她就已经彻底遗忘了这个词语。之后更是从来没有想到过。

“朴汉利，你算什么东西？竟敢对我胡说八道？”

在走到贴有“海外市场营销企划理事办公室”名牌的褐色大门前的那一刻，幼喜心中的不快达到了顶点。接下来的动作真实地反映了她此刻的心情——她粗暴地抬起了右脚，一脚踹开了紧闭的大门。原本坐在大门对面办公桌前的男人惊惶失措地从椅子上站了起来。

来。

“啊，您来了，理事？”

幼喜敏感地注意到男人的问候迟了一拍子。她的心情以更快的速度向下坠落，一直降到了谷底。幼喜踩着高跟鞋，向那个男人走去。鞋跟敲打着地面，发出“哒哒哒”的响声。

“这可不像你的一贯作风啊，志翰。你为什么这么紧张？”

镜片后面的眼眸中充满了慌乱。幼喜眯起眼睛仔细打量着自己的秘书。

还是那个看起来既平凡又诚实的男人。182厘米的身高，看上去虽然很瘦却绝不软弱的身材。梳得一丝不苟的浓密头发和巨大的眼镜遮住了苍白面容的绝大部分，身上穿着一套虽然干净整洁却没有任何特色的灰色西装。她的秘书陈志翰一直都是这样的打扮。三个月前，他被从海外市场营销部调到了企划理事办公室，担任幼喜的秘书一职。第一次前来拜见上司时，他就是这副打扮。在彼此点头打完招呼后，他不以为然的目光就一直固定在幼喜的身上。幼喜从来没有忘记那两道平静得令人厌烦的目光。永远都是同样的灰色西装和框架眼镜。

“噢，我的天哪，又是令人窒息的灰色！”

突然不知从哪里冒出来的记忆引爆了幼喜不满的情绪。

“我说志翰，难道你就只有这一套衣服吗？你穿这种破衣服，是打算毁了我们公司的形象吗？身为一家大企业理事的秘书，你的穿着打扮难道不应该符合自己的身份吗？”

志翰的眼睛瞪得滚圆。他的脸涨得通红，乌黑的瞳孔中充满了诧异。

“理事？”

“他妈的，我为什么要向毫不相干的秘书发脾气？”

幼喜被自己不加思考脱口而出的指责弄得不知所措，差点咬到

自己的舌头。我不是一直都很有耐性吗？现在怎么会变成这样……

不过她可没有向秘书道歉的兴致，连一丝一毫都没有。

“我的意思是说你也应该买几套新衣服啦。你每个月都拿那么多工资，花到什么地方去了？你这身灰西装叫人看了实在不舒服。嗯，是非常不舒服。我已经看腻了。”

说完以后，幼喜没有等秘书做出反应，就径自朝着书桌左边的大门走去。走着走着，她好像突然想起了什么似的，猛地停住了脚步，斜眼瞥了一下自己的男秘书，说：

“今天所有电话一律不准转给我。尤其是男人打来的电话，一个也不许转。要是再像上次那样出现失误，你就立即给我走人。明白了吗？”

命令下达完毕后，她就“咣当”一声甩上了大门。志翰呆呆地站在那里，目送着身穿昂贵服装的苗条女人转瞬间消失在门里的身影。过了许久，他才皱着眉重新坐回自己的位子上。志翰刚坐下，对讲机里就传来了女人冰冷的声音：

“你去给我买盒丝袜回来。明星百货公司的Moulin Rouge专柜，我要一盒白褐色的4号丝袜。必须在二十分钟内买回来。”

这就是只穿位于公司附近的一流百货公司销售的最高档法国内衣的女人的命令。

“不用问也知道她准是又和男人鬼混了一个晚上。”

志翰吸了口气，用不带任何感情的声音沉着地回答：

“是，理事。我一定在二十分钟内买回来。”

马幼喜，这个专门玩弄男人的恶劣魔女。就像她的名字一样，她是一个只根据自己的喜好行事的女人。不过，对于新化贸易来说，她还是一个不可或缺的存在。

今年三十二岁的马幼喜在大学毕业之前就已经进入新化贸易的海外市场营销部工作，并且表现出卓越的能力，取得了会长——也

就是她父亲的信任，现在更是如鱼得水，坐上了理事的宝座。不过她的私生活实在叫人无法恭维，混乱到了令人咋舌的地步。公司里一直流传着关于她的传闻，据说她每天晚上都过着颓废的生活。不过，她在工作上的表现却是别人无法企及的。作为她的私人秘书，志翰不光要应付像买丝袜这类琐事，还要处理诸如帮她预定晚上和男人约会的饭店及宾馆房间这类事情。每天负责处理此类杂务的志翰竟然没有受到魔女魔法的影响，这简直就是天大的幸事。

对志翰来说，从一开始她就是一个令人无法苟同的魔女。同样，在面对从来都把工作处理得几近完美，找不到一丝缺憾，连加班也从不抱怨的志翰时，魔女总是投去带有强烈厌恶之情的目光。有时他心直口快的意见也会惹她大发雷霆，随手抓起手边的什么东西朝他扔去。简直就是一个目空一切、自以为是的野猫般的女人。她大概已经无可救药到连她的父亲也要举双手投降的程度了吧？

志翰按捺住心头涌起的怒火，推开了魔女办公室的大门。端坐在高级黑色铁制办公桌前的女人身影映入了他的眼帘。外套的袖子卷到了手肘处，她正趴在需要处理的文件上写着什么。志翰小心翼翼地把装有丝袜的盒子放在一大堆文件旁。正在处理文件的魔女连头也没抬，嘴里嘟嘟囔囔地下达了命令：

“咖啡。三分之一杯黑咖啡。”

意思是命令志翰用她的马克杯冲三分之一杯黑咖啡。不知为什么，这种没头没尾的命令语气今天格外刺耳，志翰的脸色立刻阴了下来。因为没有听到回复，魔女诧异地抬起了头，用疑惑的目光打量着志翰：

“你那种眼神是什么意思？”

志翰愣了一下神，然后迅速把目光转移到了别的地方。下一刻，冷若寒霜的嘲讽钻进了他的耳朵里：

“要是有什么话，直说好了。你这家伙的眼神好像在说你心里对我非常不满啊。”

志翰，你，你这家伙，你这臭小子。

幼喜根据自己的心情变换着对志翰的称呼。“你这家伙”是魔女间接表示心情非常不愉快的用语。魔女的措辞立刻引起了志翰的警觉，他小心翼翼地打量了一下幼喜，说：

“大约在一个小时之前，会长打电话过来，问您怎么还没上班……昨天晚上您和那个电影演员在一起吗？”

“什么？”

两人同时大吃一惊，彼此打量对方的神色。这还是第一次。在过去的三个月里，志翰从来没有用这种方式向上司打听过私人的事情，尤其是这种唐突的问题。

志翰的脸一下子红到了耳根。幼喜瞪着他看了许久之后，把身子向后靠到了椅子的靠背上。她细长的手指在金色的钢笔上慢慢地抚弄着，如同爱抚一般。

“一向考虑周密、处事谨慎的秘书大人，今天是怎么了？这可真是一个绝妙的问题啊。我该怎么回答你呢？”

志翰紧闭的双唇不住地颤抖着。幼喜架起二郎腿，歪着头打量着他。

“真是太奇怪了。你这家伙和平常有些不太一样啊。有些……过于敏感了。如果你这家伙是个女人，我肯定会怀疑你是不是中了什么邪。我实在不能理解你为什么会用这么尖锐的语气责问我。难道是因为你对我有着某种私人的兴趣？”

幼喜的措辞严重刺伤了志翰的自尊心。他用尽全身力气才勉强控制住已经举到肋下的双手。

要忍耐！这种情况反正也不是一次两次了。陈志翰，不是有句话叫退一步海阔天空吗？对这种根本不值得在意的女人说过的话，

你完全可以不用理会！

“对不起，理事！不过，我绝对没有这样的想法。”

对于幼喜的说法，他坚决地予以了否认。听了他的解释，幼喜“噗嗤”一声笑了：

“绝对没有……哈哈，看来你对我有很大成见啊。”

“不，没有这种事……”

“你的心情突然变好了？”

“哈哈哈哈哈”的笑声不断从幼喜的嘴里冒出来，好像她巴不得所有人都听见似的。她抬起刚刚还在抚弄钢笔的手指，轻轻地放在橙褐色的头发上。她的动作带有一种向志翰示威的意味——她把手指插到头发里，以无比轻柔的动作慢慢地挠着。志翰目不转睛地注视着她的动作，脸涨得通红。通过志翰面部表情的变化，很显然，他已经完全了解了魔女的意图。幼喜叹了口气，从椅子上站了起来。

“你不打算出去吗？”

志翰慢慢挪着脚步，却丝毫没有离开的意思。幼喜轻声笑道：

“既然你不想出去，那就待在这儿看我穿袜子好了。原来你一直不舍得离开就是为了这个目的啊。我现在就穿给你看好了。”

幼喜懒洋洋地坐在书桌的边上。橙褐色的卷曲波浪垂了下来，浓密的头发盖在她的背上。猫一般细长的瞳孔中散发着令人厌恶的光芒，红色的双唇上挂着一丝冷酷的微笑。她毫不在意地抬起双腿，把脚搭在椅子上。透过裙子两侧的缝隙，一双白皙的大腿毫不掩饰地展现在志翰面前。空气中回荡着志翰倒吸一口冷气的声音。看到志翰的脸色变得越来越苍白，幼喜肆无忌惮地大笑不已：

“陈志翰秘书大人，看来您的视线一点也不想从我的腿上移开啊。现在您是不是还坚持认为自己足以媲美柳下惠呢？”

“理事，请您自重！这里是公司，不是您的游乐场！”

“放肆！我要是你的话，会把心思放在如何保住自己的工作，而不是在这里胡说八道。”

“您的行为已经构成了性骚扰。您要是还不停止的话，我会把您告上法庭的。”

志翰的话音刚落，沉默就迅速占领了整个空间。幼喜阴沉的脸上泛起了一丝红晕。她把脚从椅子上抬起来，放回地上，并使劲跺了一下。

“陈志翰秘书！请做好你的分内之事！”

“我是您的秘书，不是您的佣人。我在激烈的竞争中脱颖而出，以优异的成绩考入这家公司，并且通过正当的渠道让大家认可了我的能力，晋升到现在的位置。您无权利用理事的身份随意打压部下。”

“你给我出去！”

魔女终于爆发了。她属于那种一旦爆发，就会不分青红皂白招惹是非的女人。志翰很快恢复了理智。他决不给她机会，让她把自己赶出这家公司。现在还不是时候。得等钱攒得再多些才行。

“对不起！那您忙吧，我先出去了。”

他大步流星地朝门口走去。他的后背疼得厉害。想必是因为魔女正用灼热的视线炙烤着他的缘故吧。志翰没有回头，而是伸手握住了门把手。就在他即将拉开门的一刹那，身后传来的魔女的声音：

“今天还有许多工作要处理呢。你把和美国麦克斯·威尔公司合作案相关的资料全部整理好。还有，把关于All·Offline系统化的文件资料准备好。”

她说的是和美国最大的市场调研公司麦克斯·威尔公司的合作方案！

志翰再也无法掩饰自己惊愕的表情了。他向魔女提出了抗议：

